



Reapertura de las escuelas TK-12 para la enseñanza en persona y en el sitio Guía preliminar para el ciclo escolar 2020-2021

Actualizado 10/16/2020

El Departamento de Salud Pública de San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFDPH) desarrolló la siguiente guía para su uso por parte de las escuelas locales y se publicará en <http://www.sfdcp.org/covidschoolschildcare>.

DIRIGIDO A: Las escuelas públicas, privadas y parroquiales de preescolar transicional a 12.º grado (Transitional Kindergarten-12, TK-12) en San Francisco. Los preescolares transicionales (TK) que son parte de los programas de preescolar o que son independientes de los programas escolares de primaria deben revisar la guía del SFDPH para los programas de cuidado infantil.

Resumen de revisiones de la versión del 10 de agosto de 2020

- Número de teléfono actualizado del Centro de escuelas y cuidado de niños del Departamento de Salud Pública de San Francisco (SFDPH): (628) 217-7499

OBJETIVO: Brindar orientación sobre las prácticas de salud y seguridad necesarias para reanudar de manera segura la enseñanza en persona y en el sitio de las escuelas TK-12, después de que el funcionario de salud de San Francisco permita que vuelvan a abrir las escuelas.

ANTECEDENTES: Las escuelas TK-12 en San Francisco se cerraron para suspender la enseñanza en persona en marzo de 2020 debido a las preocupaciones sobre la posibilidad de transmisión del COVID-19 en las escuelas. Desde entonces, nuestra comprensión del COVID-19 ha evolucionado rápidamente. Con base en la información disponible, los niños aparentemente no tienen un mayor riesgo de contraer el COVID-19 que los adultos. Si bien algunos niños y bebés se han enfermado de COVID-19, los adultos son los que representan la mayoría de los casos conocidos al día de hoy.

Nuestra comprensión de cómo se propaga el COVID-19 y cómo prevenir la transmisión del COVID-19 también ha aumentado enormemente. Ahora tenemos evidencia de que ciertas precauciones disminuyen con éxito el riesgo de transmisión del COVID-19. Al coordinar y combinar intervenciones efectivas, podemos reducir en gran medida el riesgo de COVID-19 para los estudiantes, así como para sus familias y del personal adulto, quienes tienen un riesgo general de eventos perjudiciales por el COVID-19 potencialmente mayor que la mayoría de los estudiantes.

Las siguientes recomendaciones se basan en la mejor información científica disponible en este momento y el grado actual de transmisión del COVID-19 en San Francisco. Están sujetas a cambios a medida que surgen nuevos conocimientos y a medida que cambia la transmisión en la comunidad local.

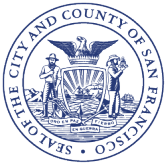


Índice

Mensajes clave para las escuelas	2
Prepárese para la reapertura	3
Consideraciones del personal	4
Consideraciones para los estudiantes.....	5
Estrategias para prevenir la propagación del COVID-19 en las escuelas.....	5
Evite que el COVID-19 ingrese a la escuela.....	5
Evalúe a todas las personas que entren al plantel.....	5
Prohíba los visitantes no esenciales.....	6
Cohortes estables de personal y estudiantes	6
Limite la mezcla de cohortes	7
Distanciamiento físico	7
En el salón de clases.....	8
Fuera del salón de clases.....	8
Cubiertas faciales.....	8
Higiene de las manos.....	10
Ventilación y espacios al aire libre	10
Limite los objetos compartidos.....	11
Cómo limpiar y desinfectar.....	11
Situaciones específicas	12
Transporte	12
Llegada y salida.....	13
Comidas y refrigerios.....	13
Salas de descanso para el personal o salas de trabajo para maestros	14
Canto grupal o coro, banda, deportes y excursiones	14
Estudiantes que reciben servicios especiales	14
Cuando un miembro del personal o estudiante tiene síntomas del COVID-19	15
Si un miembro del personal o un estudiante obtiene un resultado positivo en la prueba de COVID-19..	16
Recursos	17

Mensajes clave para las escuelas

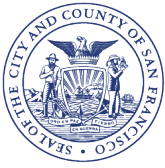
- **Aborde la transmisión entre adultos y a los adultos como fuentes de infección.** Sabemos que en los entornos de cuidado infantil y en los campamentos de verano, el personal también puede ser la fuente de exposición al COVID-19 en un establecimiento. Aunque los niños pueden estar infectados con COVID-19 y pueden contagiar a los adultos, es importante comprender que la propagación de la infección entre los adultos es común.



- **Prevenir la transmisión de persona a persona a través de la transmisión respiratoria es más importante que la limpieza y desinfección frecuentes.** El COVID-19 se propaga principalmente de persona a persona a través de la transmisión respiratoria.
 - **El coronavirus es fácil de matar sobre las superficies, en comparación con el norovirus.** La mayoría de los productos de limpieza domésticos son efectivos. Los servicios profesionales de limpieza profunda generalmente son innecesarios.
- **El uso de equipo de protección personal (Personal Protective Equipment, PPE) no elimina la necesidad del distanciamiento físico, de las barreras o particiones portátiles, ni de las cubiertas faciales universales.** El PPE puede dar una falsa sensación de seguridad a las personas. El distanciamiento físico, las barreras y las cubiertas faciales son importantes para prevenir la propagación del COVID-19 en las escuelas.
- **El riesgo de exposición es un gradiente, en lugar de una condición de todo o nada.** Una regla general es que una persona debe permanecer por lo menos de 10 a 15 minutos a una distancia menor de 6 pies de alguien con COVID-19 para estar en riesgo de infección. Las interacciones más cortas a distancias mayores son de menor riesgo. Las cubiertas faciales universales disminuyen el riesgo, y estar en un espacio abierto es de menor riesgo que estar en un espacio cerrado. Otros factores incluyen si la persona infectada estornudaba o tosía, o si realizaba una actividad que producía más gotitas respiratorias (está demostrado que cantar y gritar propaga eficientemente el COVID-19, particularmente en espacios cerrados).

Prepárese para la reapertura

- Las escuelas K-12 actualmente no tienen permitido abrir. Mientras crece nuestra comprensión del COVID-19, y la transmisión en la comunidad local permanece incierta, siga previendo que el SFDPH y el Departamento de Salud Pública de California (California Department of Public Health, CDPH) encontrarán opciones para la reapertura.
- Designe a un intermediario del personal de COVID-19 para que sea el único punto de contacto en cada escuela para resolver preguntas o inquietudes sobre las prácticas, los protocolos o la posible exposición. Esta persona también servirá como intermediario ante el SFDPH.
- Establezca protocolos de salud y seguridad para prevenir la transmisión del COVID-19, según lo requerido por cualquier disposición de salud del SFDPH que permita la reapertura de las escuelas.
 - Capacite al personal y a los estudiantes sobre las prácticas de salud y seguridad. Limite la convivencia del personal entre sus diferentes cohortes. Evite llevar a cabo capacitaciones, reuniones o actividades de integración de equipo presenciales con el personal durante las dos semanas previas a la reapertura de las escuelas.
 - Prepare un plan de salud y seguridad que describa lo que la escuela hará para implementar los requisitos de esta guía y cualquier directiva o disposición relevante del funcionario de salud. Comparta este plan con el personal, las familias, los estudiantes y otros miembros de la comunidad escolar.



- Colabore con el SFDPH para elaborar una estrategia conjunta para las pruebas de vigilancia del personal de la escuela. Ante la creciente transmisión en la comunidad, las estrategias de pruebas deben hacer énfasis en incrementar el número de pruebas para el personal de la escuela y detectar casos potenciales, según lo permita la capacidad de las pruebas de laboratorio. Algunos ejemplos para lograr un mayor número de pruebas pueden ser hacerle la prueba a todo el personal a lo largo de 2 meses, de modo que el 25 % del personal se haga la prueba cada 2 semanas, o el 50 % cada mes, para rotar la aplicación de pruebas a todo el personal a lo largo del tiempo.
- Establezca protocolos para el personal y los estudiantes con síntomas de COVID-19, y para la comunicación con el personal, los estudiantes y las familias tras la exposición al COVID-19 o ante un caso confirmado de COVID-19 en la escuela.

Consideraciones del personal

- Proteja al personal, especialmente a aquellos con mayor riesgo de desarrollar una enfermedad grave por COVID-19. Consulte sfcdcp.org/covid19hcp para obtener una lista de los grupos con mayor riesgo de desarrollar una enfermedad grave por COVID-19.
 - Ofrezca opciones que limiten el riesgo de exposición del personal que forme parte de los grupos con mayor riesgo de desarrollar una enfermedad grave por COVID-19 (p. ej., el teletrabajo, la reasignación o tareas laborales modificadas para minimizar la interacción directa con los estudiantes y el personal).
 - No se debe asignar al personal no médico con mayor riesgo de desarrollar una enfermedad grave por COVID-19 para evaluar a los estudiantes que se sientan enfermos, ni para supervisar o cuidar a los estudiantes enfermos mientras esperan a que los recojan.
 - Dé prioridad a las barreras portátiles de plexiglás u otras particiones para los maestros y otros miembros del personal que formen parte de los grupos con mayor riesgo de desarrollar una enfermedad grave por COVID-19 o que deban interactuar directamente con un gran número de estudiantes o adultos, como los maestros de escuela secundaria o preparatoria.
 - Considere el uso de una barrera portátil de plexiglás u otra barrera, o use una ventana transparente para el personal cuando realicen evaluaciones para detectar síntomas del COVID-19 (personas que ingresan a la escuela, estudiantes que se sienten enfermos).
 - Considere proporcionar protectores faciales, para que se usen **con** las cubiertas faciales, a los miembros del personal cuyas tareas les impidan mantener un distanciamiento de 6 pies, como a los maestros de los estudiantes más pequeños de primaria. Si los suministros de protectores faciales son limitados, dé prioridad al personal que forme parte de los grupos con mayor riesgo de desarrollar una enfermedad grave por COVID-19.
 - Consulte otras secciones a continuación, incluyendo la Sección de ventilación y espacios al aire libre, para conocer otras formas estructurales de reducir el riesgo.
- Monitoree el ausentismo del personal. Haga planes en caso de que el personal se ausente por 10 a 14 días por infección o exposición al COVID-19, a medida que aumenta la transmisión comunitaria. Capacite al personal en tareas interdisciplinarias y tenga una lista del personal de respaldo capacitado. Evite combinar clases o cohortes, ya que incrementa el riesgo y el potencial de más infecciones de alta propagación. Esté preparado para ofrecer educación a distancia a los estudiantes cuyos maestros deban quedarse en casa por infección o exposición al COVID-19 y en caso de que no haya otro maestro disponible.



Consideraciones para los estudiantes

- Dé prioridad a los estudiantes que probablemente experimentarán los mayores impactos negativos por no poder asistir a la escuela de forma presencial, teniendo en cuenta la equidad.
- Asegúrese de que los estudiantes, incluyendo los estudiantes con discapacidades, tengan acceso a la enseñanza cuando estén fuera de clases, como lo exigen las leyes federales y estatales.
- Las escuelas deberán ofrecer aprendizaje a distancia con base en las circunstancias únicas de cada estudiante que estaría en riesgo bajo un modelo de enseñanza presencial. Por ejemplo, los estudiantes con una afección médica, los estudiantes que tengan familiares con una afección médica, los estudiantes que cohabiten o convivan regularmente con individuos en alto riesgo o que sean identificados como “en riesgo” por sus padres o tutor, son estudiantes cuyas circunstancias ameritan ofrecerles educación a distancia.
- No excluya a los estudiantes de la asistencia en persona únicamente debido a afecciones médicas como la diabetes, el asma, la leucemia y otras afecciones malignas y enfermedades autoinmunes que pudieran aumentar su riesgo de sufrir gravemente de COVID-19. Permita que el equipo médico y la familia del niño determinen si la asistencia en persona es segura.

Estrategias para prevenir la propagación del COVID-19 en las escuelas

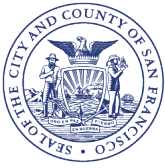
Evite que el COVID-19 ingrese a la escuela

Evalúe a todas las personas que entren al plantel

- Pregunte a todas las personas que ingresen al edificio o al plantel sobre los síntomas y la exposición al COVID-19, incluidos el personal, los estudiantes, los padres o cuidadores, los contratistas, los visitantes y los funcionarios gubernamentales. El personal de emergencia que acude en respuesta a una llamada al 9-1-1 está exento.

No se debe permitir el ingreso al plantel a adultos con síntomas o exposición al COVID-19. Se debe enviar a casa a los estudiantes que presenten síntomas. Mantenga en una sala de aislamiento designada a los estudiantes que esperan a que los recojan. (Consulte “Cuando un miembro del personal o estudiante tiene síntomas del COVID-19”).

- Para obtener más información sobre la evaluación, consulte [Controles de salud del COVID-19 en los programas para niños y jóvenes](#) (COVID-19 Health Checks at Programs for Children and Youth) (evaluación de estudiantes) y [Asking COVID-19 Screening Questions at Any Business, Organization or Facility](#) (Cómo hacer las preguntas de evaluación del COVID-19 en cualquier empresa, organización o establecimiento) (adultos).
- Las escuelas también pueden optar por exigir revisiones de temperatura, ya sea en el sitio o realizadas por los padres en el hogar.
- El personal y los estudiantes que estén enfermos deben quedarse en casa.



- El personal y los estudiantes deben seguir las disposiciones de salud de San Francisco con respecto a la cuarentena tras haber viajado fuera del área de la Bahía de San Francisco. Considere pedirle al personal y a los estudiantes que se queden en casa por 14 días antes de regresar a las escuelas tras haber viajado a zonas con algo de riesgo de transmisión de COVID-19, aunque no sea requerido por las disposiciones de salud locales o estatales. Esto no se aplica al personal y a los niños que viajan diariamente a la escuela desde lugares que se encuentran fuera de San Francisco.
- Aliente a los miembros de la familia de los estudiantes y al personal con síntomas de COVID-19 a hacerse la prueba de inmediato, antes de que puedan transmitir la infección a los estudiantes y al personal.

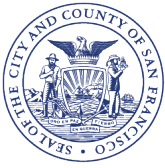
Prohíba los visitantes no esenciales

- Limite a los visitantes no esenciales, incluidos los voluntarios.
- Pida a los padres y otros miembros de la familia que no ingresen a la escuela. Evite permitir que miembros de la familia entren a los salones y otras áreas para los estudiantes.
- Rediseñe las visitas escolares y las jornadas de puertas abiertas para cumplir con las pautas de tamaño del grupo, evaluación, distanciamiento físico, cubiertas faciales, higiene de manos, y limpieza y desinfección. No permita las visitas cuando estén presentes los estudiantes. Mantenga un registro de todas las personas presentes.

Cohortes estables de personal y estudiantes

Mantener a los maestros y estudiantes en el mismo grupo reduce su riesgo de exposición al disminuir la cantidad de personas con las que entran en contacto cada día. Cuando sea viable, debe considerarse reducir el tamaño de los grupos para reducir aún más el riesgo de exposición, pero esta decisión debe sopesarse en términos de costo y beneficio y de manera equitativa.

- Para las escuelas primarias, mantenga a los estudiantes en cohortes de salones de clase estables (no más grandes que el tamaño estándar de grupo para cada nivel de grado correspondiente) con el/los mismo(s) maestro(s) durante todo el día.
- Para las escuelas secundarias y preparatorias, se permiten cohortes más grandes compuestas por estudiantes de más de un salón. Mantenga las cohortes lo más pequeñas posible, al tiempo que se asegura de que las cohortes no estén segregadas por raza, origen étnico o nivel socioeconómico. Limite el cruce de estudiantes y maestros en la medida de lo posible. El cruce de estudiantes entre cohortes está permitido para satisfacer las necesidades educativas de los estudiantes.
 - Considere los horarios en bloque u otros horarios con clases más largas y menos materias por día, para disminuir la cantidad de estudiantes con los que interactúan cada día los maestros. Esto también disminuirá las posibilidades de que los estudiantes se mezclen en los pasillos durante los cambios de clase. Si se elige un horario de bloque, las cohortes deben cambiar no más de una vez cada 3 a 4 semanas.
- El personal escolar debe documentar las visitas a los salones que no formen parte de su cohorte. Considere tener una hoja de firmas o de registro en la puerta del salón.

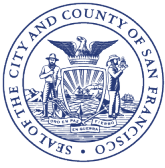


Limite la mezcla de cohortes

- Escalone los horarios de llegada y salida, recreo y almuerzo para evitar la mezcla de cohortes.
- Designe rutas específicas para la entrada y salida del plantel para cada cohorte, utilizando tantas entradas y salidas como sea posible.
- Minimice el movimiento de los estudiantes por los pasillos.
Ejemplos de estrategias para mantener los pasillos despejados:
 - Haga que los maestros se roten entre los salones de clase con cada cambio de materias y que los estudiantes permanezcan en el salón, cuando sea posible.
 - Escalone los tiempos de cambio de salón para que solo una cohorte esté en el pasillo en un momento dado. Considere crear pasillos unidireccionales para minimizar la congestión. Coloque guías físicas, como cinta adhesiva, en los pisos y aceras para marcar rutas unidireccionales.
 - Asigne salones adyacentes a los maestros en la misma cohorte para minimizar la distancia que los estudiantes recorren entre clases.
 - Actualmente, se prohíben las reuniones de más de una cohorte (es decir, asambleas escolares, presentaciones, círculo matutino).

Distanciamiento físico

- El personal dentro de las escuelas debe mantenerse a una distancia de 6 pies de otros adultos tanto como sea posible.
 - Establezca espacios de trabajo para el personal de modo que el personal no trabaje a menos de 6 pies de distancia el uno del otro.
 - Considere realizar reuniones virtuales utilizando aplicaciones de videoconferencia para las reuniones de padres y maestros, y las reuniones de personal, incluso si todo el personal está en el plantel.
- El personal debe mantenerse a 6 pies de distancia de los estudiantes cuando sea posible.
- Considere formas de establecer una separación entre los estudiantes a través de otros medios, si es posible, como: seis pies entre cada escritorio en donde sea posible, divisiones entre los escritorios, señalización en los pisos de los salones de clases para promover el distanciamiento o la colocación de los escritorios de tal manera que se reduzca al mínimo el contacto cara a cara.
 - Considere reacomodar los muebles y las áreas de juegos para mantener la separación.
 - Considere usar otros espacios del plantel para la enseñanza, como las cafeterías y los auditorios, con el fin de lograr una distribución más óptima del espacio.
 - Los escritorios del personal deben estar a 6 pies de distancia de los escritorios de los estudiantes, independientemente de las limitaciones de espacio.
- Escuela primaria: durante las actividades grupales, el tiempo de juego y el recreo, el distanciamiento físico puede relajarse para los estudiantes en cohortes de salones de clases estables que usen cubiertas faciales. En espacios abiertos o compartidos, se debe dar prioridad a la prevención de las interacciones **entre** cohortes sobre el distanciamiento de los estudiantes dentro de una misma cohorte.
- Escuela secundaria y preparatoria: el distanciamiento físico de los estudiantes es más importante cuando las cohortes de estudiantes son más grandes que un solo grupo, o si hay un cruce entre las cohortes.



En el salón de clases

- Arregle los escritorios de modo que queden orientados en la misma dirección, para que los estudiantes no se sienten uno frente al otro.
- Cuando los estudiantes deban sentarse a menos de 6 pies de distancia:
 - Considere el uso de paneles de privacidad o pantallas transparentes.
 - Haga que los estudiantes se sienten en los mismos asientos todos los días, si es posible. Evite hacer cambios en la distribución de los asientos más de una vez cada 3 a 4 semanas, a menos que sea necesario para la seguridad o el bienestar de los estudiantes. Si las cohortes cambian de salón para las diferentes materias, trate de mantener la misma distribución de los asientos en todas las clases.
- Implemente procedimientos para la entrega de tareas y minimizar el contacto.

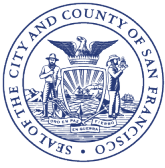
Fuera del salón de clases

- Limite la ocupación de los baños, los ascensores, los vestidores, las salas del personal y otros espacios compartidos para facilitar el distanciamiento de 6 pies. Se pueden usar baños adyacentes. Coloque letreros con los límites de ocupación.
- En los lugares en donde los estudiantes se congreguen o esperen en fila, marque puntos en el piso o en las paredes a 6 pies de distancia para indicar en dónde pararse.
- Considere eliminar el uso de casilleros en los pasillos y otros espacios compartidos. Si se usan casilleros, asegúrese de que se mantenga una distancia de 6 pies entre los estudiantes que tienen acceso a ellos.
Ejemplo: Asigne los casilleros de manera que los estudiantes de la misma cohorte ocupen casilleros a 6 pies de distancia, y escalone entre las cohortes los tiempos para el acceso a los casilleros.
- Una vez que las directivas del oficial de salud autoricen los deportes o la educación física, considere suspender los requisitos de uso de uniforme para la educación física (physical education, PE) de manera que los estudiantes no necesiten usar el vestidor para cambiarse. Para obtener más información acerca del ejercicio, consulte la Sección de ventilación y espacios al aire libre a continuación. Consulte también la Sección de canto grupal o coro, banda y deportes a continuación, para conocer otras precauciones relevantes.

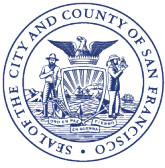
Cubiertas faciales

Las cubiertas faciales evitan que las personas transmitan la infección a otros al atrapar las gotitas respiratorias y evitar que viajen por el aire.

- Todos los adultos y niños de tercer grado en adelante deben usar en todo momento cubrebocas o cubiertas faciales de tela sobre la nariz y la boca. Esto incluye a los miembros de la familia y cuidadores que dejan o recogen a los niños.
- Cuando estén en público, los niños de 2 a 9 años deben usar cubiertas faciales tanto como sea posible, según la disposición de salud de San Francisco; por ejemplo, cuando caminen a un parque cercano y cuando se encuentren fuera del establecimiento para que los dejen o recojan. Usar cubiertas faciales al dejar a los niños es muy importante para proteger al personal que evalúa a los niños para detectar síntomas de COVID-19 o realiza revisiones de temperatura.



- Los niños de 2 a 9 años deben usar cubiertas faciales tanto como sea posible durante los siguientes momentos:
 - Durante las actividades grupales o el tiempo de juego cuando los niños no practiquen el distanciamiento físico, especialmente adentro.
 - En situaciones en las que los niños puedan encontrarse con el personal y los niños de otras cohortes, por ejemplo, cuando los dejan y recogen, y en pasillos, baños y áreas de juego al exterior.
- El niño debe usar una cubierta facial si se enferma después de llegar al establecimiento y está esperando que lo recojan (y no está dormido). Los estudiantes con contraindicaciones médicas o conductuales documentadas respecto al uso de cubiertas faciales están exentos. Deben sentarse a 6 pies de distancia de otros estudiantes, cuando sea posible hacerlo sin estigmatizar al estudiante.
- Al personal con una contraindicación médica documentada respecto al uso de una cubierta facial se le puede permitir usar un protector facial con un paño de tela en la parte inferior metida en la camisa.
https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/CDPH%20Document%20Library/COVID-19/Guidance-for-Face-Coverings_06-18-2020.pdf
- El personal, los estudiantes y los visitantes no pueden ingresar al edificio ni al plantel a menos que tengan puesta una cubierta facial o cuenten con documentación de una contraindicación médica respecto al uso de cubiertas faciales. Mantenga un suministro de cubiertas faciales para las personas que olviden llevar una.
- Los estudiantes de segundo grado o un grado más bajo, que tengan retrasos en el desarrollo no deben ser excluidos de la clase si no pueden usar de forma constante una cubierta facial para cubrirse la cara. Siga alentándolos y recordándoles que usen su cubierta facial.
- Las escuelas deben excluir del plantel a los estudiantes de tercer grado o un grado más alto, si no están exentos de usar una cubierta facial y se rehúsan a usar una que les proporcione la escuela. Las escuelas deben actuar juiciosamente y tomar en cuenta temas de equidad al considerar excluir a los estudiantes. Se debe considerar excluir a los estudiantes únicamente tras realizar una consideración cuidadosa de las circunstancias únicas de cada estudiante de forma individual y de agotar todos los esfuerzos para animarlo a que use las cubiertas faciales. Las escuelas deben proporcionar cubiertas faciales a los estudiantes que olvidaron traer la suya a la escuela. Las escuelas deben ofrecer oportunidades alternativas de educación para los estudiantes que sean excluidos del plantel.
- Dé prioridad al uso constante de cubiertas faciales al estar en pasillos, baños y otros espacios en donde los estudiantes puedan encontrarse con el personal y los estudiantes de otros salones de clases. Para los estudiantes más pequeños, también dé prioridad a las cubiertas faciales en los momentos en los que no se exija el distanciamiento físico.
- Consulte la Sección de canto grupal o coro, banda y deportes a continuación, para conocer otras precauciones relevantes.



- Los terapeutas del habla y del lenguaje y el personal que trabaja con estudiantes con problemas de audición también pueden usar un protector facial con un paño de tela metida en la camisa si la cubierta facial interfiere con su capacidad para trabajar con los estudiantes. También se puede usar una mascarilla transparente o una barrera portátil transparente, como una barrera de plexiglás. Una barrera generalmente brinda la mejor protección tanto para el estudiante como para el personal. El personal debe cubrirse la cara cuando no esté trabajando con el estudiante.
- No use protectores faciales en lugar de cubiertas faciales en otras situaciones. No se ha demostrado que los protectores faciales eviten que el usuario infecte a otros.
- Considere usar un protector facial además de un cubrebocas o una cubierta facial de tela. Los protectores faciales brindan protección adicional para los ojos del usuario. Cuando se use un protector facial con un cubrebocas o una cubierta facial, no es necesario el paño.

Higiene de las manos

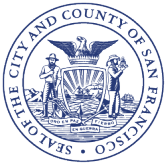
El lavado frecuente de las manos y el uso frecuente del desinfectante de manos eliminan los gérmenes del COVID-19 de las manos de las personas antes de que puedan infectarse al tocarse los ojos, la nariz o la boca.

- Desarrolle rutinas y horarios para que el personal y los estudiantes de todos los grados se laven o desinfecten las manos en intervalos escalonados, especialmente antes y después de comer, al entrar o volver a ingresar al salón de clases, y antes y después de tocar equipos compartidos, como los teclados de computadora.
- Cada salón o espacio de enseñanza y área común (salones de trabajo del personal, áreas para comer) debe tener desinfectante para manos o un lugar para lavarse las manos al entrar.
- Establezca procedimientos para garantizar que los lavabos y las estaciones de lavado de manos no se queden sin jabón o toallas de papel, y que el desinfectante de manos no se agote.
- Coloque carteles que promuevan la higiene de las manos. Un letrero de higiene de manos está disponible para descargarse en varios idiomas en <http://eziz.org/assets/docs/IMM-825.pdf>.

Ventilación y espacios al aire libre

El aumento de la circulación del aire exterior reduce el riesgo de infección al “diluir” cualquier gotita respiratoria infecciosa con el aire exterior. Estar al aire libre es un riesgo aún menor.

- Realice tantas actividades al aire libre como sea posible, especialmente el consumo de refrigerios o comidas y las actividades que producen más gotitas respiratorias, como cantar o hacer ejercicio activo. Evite cantar (consulte a continuación).
 - Escalone el uso de los espacios al aire libre para evitar que se mezclen las cohortes. Si el espacio exterior es lo suficientemente grande, considere designar espacios separados para cada cohorte.
- Abra las ventanas para aumentar la ventilación con el aire exterior, cuando la salud y la seguridad lo permitan; por ejemplo, cuando no afecte las alergias o el asma de las personas. Cuando sea posible, considere también dejar ligeramente abiertas las puertas de las salas para permitir el flujo de aire a través del espacio interior.
- Ajuste los sistemas de ventilación mecánica para aumentar la ventilación de aire fresco (exterior). Disminuya o elimine el aire de retorno o recirculado.



- Para los sistemas de ventilación mecánica, se debe priorizar el aumento del aire exterior y la disminución del aire recirculado frente al aumento de la eficiencia de los filtros durante la pandemia del COVID-19.

De manera general, abrir las ventanas y ajustar los sistemas de ventilación mecánica para maximizar la entrada de aire exterior aumentará de manera efectiva la cantidad de aire exterior en el lugar. Aunque el aumento de la eficiencia de los filtros puede ser lo ideal por otras razones, como mejorar la calidad del aire interior cerca de las autopistas o durante los incendios forestales, es menos importante que aumentar la entrada de aire exterior por el COVID-19. Mejorar la eficiencia de los filtros puede requerir mejoras importantes al sistema de ventilación mecánica. Se puede considerar el uso de purificadores de aire portátiles, pero deben ser del tamaño adecuado y estar colocados correctamente conforme el espacio específico.

- Limite el uso del equipo compartido para el patio de juego y fomente las actividades que tengan menos contacto con superficies compartidas.
 - Si se usan, los parques infantiles o áreas de juego naturales al aire libre solo requieren mantenimiento de rutina. Asegúrese de que los niños se laven o desinfecten las manos antes y después de usar estos espacios. Cuando se enfatiza la higiene de manos, no se requiere la limpieza y desinfección entre cohortes.

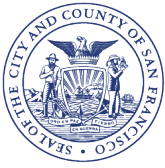
Limite los objetos compartidos

- Considere suspender o modificar el uso de recursos en el sitio que requieran compartir o tocar objetos. Por ejemplo, considere suspender el uso de fuentes de agua potable y, en su lugar, aliente el uso de botellas de agua reutilizables.
- Consulte la Sección de comidas y refrigerios a continuación, para conocer otras precauciones relevantes.
- Limite compartir materiales de arte, manipulables y otros materiales de alto contacto, tanto como sea posible. Si es posible, tenga un conjunto de suministros por separado para cada estudiante. Mantenga los suministros y las pertenencias de cada estudiante en cajas o casillas separadas y etiquetadas individualmente.
- Evite compartir dispositivos electrónicos, equipos deportivos, ropa, libros, juegos y ayudas de aprendizaje cuando sea posible. Limpie y desinfecte los suministros y equipos compartidos entre los estudiantes.

Cómo limpiar y desinfectar

Muchos desinfectantes caseros son efectivos contra el COVID-19. Consulte la [Lista N](#) de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) para conocer los desinfectantes aprobados por la agencia que son efectivos para el COVID-19.

- Limpie y desinfecte por lo menos una vez al día las superficies que se tocan con frecuencia.
- ¿Existe alguna diferencia entre limpieza de rutina y la “limpieza profunda” relacionada con el COVID-19?
El término “limpieza profunda” puede ser engañoso, y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) no usan este término.
 - La limpieza de rutina se centra en las superficies que se tocan con frecuencia, como las manijas de puertas, los escritorios, las encimeras, los teléfonos, los teclados, los interruptores de luz, las asas, los inodoros y los grifos.



- En la limpieza posterior a un caso sospechoso o conocido de COVID-19 **se utilizan los mismos agentes de limpieza y desinfectantes** que en la limpieza de rutina, pero incluye los siguientes pasos:
 - Abrir las ventanas y usar los ventiladores para aumentar la circulación del aire exterior en las áreas que se están limpiando.
 - Esperar 24 horas, o el tiempo que sea práctico, antes de limpiar y desinfectar. El CDPH recomienda esperar al menos 1 hora.¹
 - Limpiar y desinfectar todas las superficies en las áreas que usó la persona enferma, incluido el equipo electrónico como tabletas, pantallas táctiles, teclados y controles remoto. Hay que aspirar el espacio si es necesario.
- Para obtener detalles, consulte las pautas de los CDC sobre “Cleaning and Disinfecting Your Facility” (Cómo limpiar y desinfectar su establecimiento) en <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html> y las pautas de los CDC para la limpieza y desinfección en escuelas y establecimientos comunitarios, en <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html#Cleaning>.

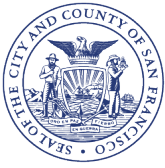
Situaciones específicas

Transporte

Debido a que los vehículos son espacios cerrados pequeños que no permiten el distanciamiento físico, pueden ser entornos con mayor riesgo de transmisión del COVID-19. Andar en bicicleta y caminar presentan un menor riesgo que usar los vehículos compartidos.

- Autobuses escolares
 - Considere evaluar a los estudiantes para detectar síntomas y la exposición al COVID-19 antes de permitirles abordar.
 - Los conductores y los pasajeros deben usar cubiertas faciales sobre la nariz y la boca, a menos que un estudiante tenga una contraindicación médica o conductual documentada. Los conductores deben llevar un suministro de cubiertas faciales en caso de que un estudiante olvide la suya.
 - Los estudiantes deben sentarse al menos a 6 pies de distancia del conductor.
 - Debe maximizarse el espacio entre los estudiantes. Los estudiantes que vivan en el mismo hogar pueden sentarse juntos. Haga que los estudiantes se sienten en el mismo asiento todos los días si es posible.
 - Mantenga las ventanas del vehículo abiertas cuando el clima y la seguridad lo permitan.
 - Los autobuses deben limpiarse y desinfectarse diariamente. Se debe proporcionar a los conductores toallitas desinfectantes y guantes desechables para limpiar las superficies que se tocan con frecuencia. Los autobuses deben limpiarse después de transportar a cualquier individuo que muestre síntomas de COVID-19.

¹ Recomendaciones para el control de infecciones en los establecimientos de atención médica ambulatoria del CDPH para pacientes que se sospecha que tienen COVID-19
<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/OutpatientHealthcareFacilityInfectionControlRecommendationsforSuspectCOVID19Patients.aspx>



- Transporte público: los horarios escalonados de inicio de clases permitirán a los estudiantes y al personal que use el transporte público, viajar cuando los autobuses y trenes estén menos llenos. Esto disminuirá su riesgo de exposición. Esto también ayudará a abordar los problemas de equidad en términos de barreras para llegar a la escuela.
- Vehículos y viajes compartidos: aconseje al personal y a las familias que hagan los viajes compartidos con el mismo grupo estable de personas. Abra las ventanas y maximice la circulación de aire exterior cuando sea posible. Todas las personas en el vehículo deben usar una cubierta facial.

Llegada y salida

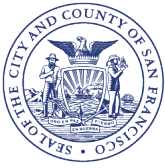
Si los estudiantes y los padres o cuidadores de diferentes hogares se reúnen e interactúan entre sí durante la llegada y la salida, esto crea una oportunidad para que el COVID-19 se propague en la comunidad escolar.

- Escalone los tiempos de llegada y salida, y utilice diferentes entradas y salidas para cada cohorte.
- Marque los espacios a distancias de 6 pies para los estudiantes que esperan para entrar al edificio y para los adultos que esperan para recoger a los estudiantes. Coloque letreros para recordar a los miembros de la familia que se mantengan a una distancia de 6 pies de las personas de otros hogares cuando dejen o recojan a los estudiantes.
- Los adultos que dejen o recojan a los niños en persona deben usar una cubierta facial. Proporcione cubiertas faciales a los miembros de la familia que hayan olvidado las suyas.

Comidas y refrigerios

Comer juntos presenta un riesgo especialmente alto de transmisión del COVID-19 porque las personas deben quitarse las cubiertas faciales para comer y beber. Las personas a menudo se tocan la boca con las manos al comer. Además, las comidas generalmente se consideran un momento para conversar, lo que aumenta aún más el riesgo, especialmente si los estudiantes deben hablar en voz alta para que los escuchen.

- Las comidas deben hacerse en el salón de la cohorte o al aire libre en lugar de usar cafeterías o comedores, cuando sea posible. Las comidas deben colocarse en platos o bolsas individuales. No deben usarse mesas compartidas ni bufés de autoservicio.
 - Comer al aire libre es más seguro que comer en espacios interiores. Se pueden cubrir las áreas para comer al aire libre (p. ej., con un toldo), siempre y cuando solo esté cerrado un lado, para que permita suficiente flujo de aire. Designe un área para comer a cada grupo y marque los lugares para que los estudiantes se sienten a 6 pies de distancia. Sin los espacios marcados, la mayoría de los estudiantes se sentarán más cerca unos de otros.
- Escalone las horas del almuerzo para maximizar el uso del espacio al aire libre y evitar la mezcla de cohortes.
- Considere que las comidas se entreguen en el salón de clases o en el área de comida al aire libre en lugar de que los estudiantes vayan a la cafetería a comer.
- Asegúrese de que los estudiantes y el personal se laven las manos o usen desinfectante para manos inmediatamente antes y después de comer. Preste atención especial a los estudiantes más pequeños que con más frecuencia comen con las manos o chupan o lamen sus manos para limpiarlas.



- Considere comenzar el almuerzo con un tiempo de comida silencioso, seguido de un tiempo de conversación, para desalentar el hablar mientras no traen puestas las cubiertas faciales.
- Preste atención especial a permanecer a 6 pies de distancia de los estudiantes, y a asegurarse de que los estudiantes permanezcan a 6 pies de distancia cuando se quiten las cubiertas faciales para comer. Si comen en el salón, asegúrese de que los estudiantes estén lo más separados posible.
- Limpie y desinfecte el área para comer entre los diferentes grupos. Las aceras y el asfalto no tienen que desinfectarse.

Salas de descanso para el personal o salas de trabajo para maestros

El personal a menudo no se ve a sí mismo ni a sus colegas como fuentes de infección y se olvida de tomar precauciones con los compañeros de trabajo, en particular durante las interacciones sociales, como los descansos o la hora del almuerzo, en la sala de copias, al revisar los buzones, etc.

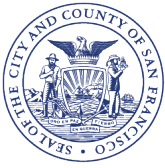
- Publique la ocupación máxima para las salas de personal, con base en un distanciamiento de 6 pies. Marque los lugares en el piso a 6 pies de distancia para que el personal se siente o se pare en esos lugares.
- Coloque letreros para recordarles a los miembros del personal que deben mantenerse a 6 pies de distancia, mantener sus cubiertas faciales puestas a menos que estén comiendo, lavarse las manos antes y después de comer, y desinfectar su área después de usarla.
- Evite que los miembros del personal coman juntos, especialmente en espacios cerrados. Considere establecer un área privada al aire libre para que el personal coma y tome los descansos.
- Abra las ventanas y puertas para maximizar la ventilación, cuando sea posible, especialmente si el personal está comiendo o si la sala está cerca de la ocupación máxima.

Canto grupal o coro, banda, deportes y excursiones

- Evite el canto grupal. Suspenda el coro y los instrumentos de viento (banda). Estas actividades implican un mayor riesgo de transmisión del COVID-19 debido al mayor número de pequeñas gotas respiratorias que se producen. Se permiten los instrumentos de percusión y cuerda.
- El ejercicio es una oportunidad de mayor riesgo para el contagio debido a la posibilidad de contacto cercano y aumento de la respiración. Los deportes juveniles requieren una consideración especial. Consulte la guía del estado acerca de los deportes juveniles en <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/Youth-Sports-FAQ.aspx>.
- Actualmente no se permiten las excursiones debido al aumento en la posibilidad de contagio. Manténgase actualizado por medio de las guías estatales y locales.

Estudiantes que reciben servicios especiales

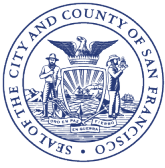
- Las adaptaciones y los servicios relacionados para la educación especial, los problemas de aprendizaje y las condiciones médicas deben cumplirse, incluso si esto crea un cruce entre cohortes. Brinde supervisión a los niños que necesitan apoyo adicional para mantener la distancia física, usar una cubierta facial o lavarse las manos.



- Es posible que se requieran adaptaciones adicionales para que los estudiantes asistan a clase de manera segura. Por ejemplo, un estudiante que no tolere la cubierta facial debido a una condición médica o del desarrollo podría necesitar un escritorio con pantallas o barreras de privacidad transparentes.
- Las enfermeras y los terapeutas que no son empleados de la escuela, pero que trabajan con estudiantes en las escuelas, como los terapeutas ocupacionales y los fisioterapeutas, se consideran personal esencial y se les debe permitir el ingreso al plantel para proporcionar los servicios.
 - Cuando los estudiantes no pueden asistir temporalmente a la escuela debido a una infección o exposición al COVID-19, considere programar sesiones de video de telesalud para la terapia.

Cuando un miembro del personal o estudiante tiene síntomas del COVID-19

- Identifique las salas de aislamiento para estudiantes con síntomas de COVID-19 y consulte los procedimientos de la escuela para el manejo de estudiantes enfermos con COVID-19.
- El personal que se enferme mientras se encuentre en la escuela debe notificar a su supervisor y abandonar el trabajo lo antes posible. Debe fomentar al personal a hacerse la prueba lo antes posible. La guía del SFDPH con respecto a cuándo pueden regresar al trabajo los trabajadores con síntomas de COVID-19 está disponible en <https://sfcdcp.org/rtw>.
- Los estudiantes que tengan síntomas deben ser enviados a casa. Se debe alentar a los estudiantes a hacerse la prueba lo antes posible. Los estudiantes no deben regresar a la escuela hasta que hayan cumplido con los criterios establecidos en "Controles de salud del COVID-19 en los programas para niños y jóvenes" (COVID-19 Health Checks at Programs for Children and Youth). Está disponible el folleto para padres "*For Parents and Guardians: COVID-19 Health Checks for Children and Youth/ If You Child Has Symptoms*" (Para padres y tutores: controles de salud para el COVID-19 para niños y jóvenes/si su hijo tiene síntomas). Ambos documentos se encuentran en <http://sfcdcp.org/covidschoolschildcare>.
 - Mantenga en una sala de aislamiento a los estudiantes que esperan a que los recojan, preferiblemente en un área en donde no entren o pasen otras personas. Asegúrese de que los estudiantes tengan puestas sus cubiertas faciales.
 - Cuando un padre o tutor llegue para recoger a un estudiante, asegúrese de que el estudiante camine afuera para reunirse con él, si es posible, en lugar de permitir que el padre o tutor ingrese al edificio. Como a la mayoría de los niños con COVID-19 los contagia uno de sus padres u otro adulto en su hogar, es posible que el padre también tenga COVID-19.
- Aliente a los miembros de la familia de los estudiantes y al personal con síntomas de COVID-19 a hacerse la prueba de inmediato, antes de que puedan transmitir la infección a los estudiantes y al personal.
- Encuentre ubicaciones alternativas para los grupos cuyo salón regular se esté limpiando o desinfectando.



- Abra las ventanas en las áreas en donde estuvo la persona enferma, para maximizar la circulación del aire exterior. Cierre esas áreas tan pronto como sea posible, hasta que puedan limpiarse y desinfectarse.

Si un miembro del personal o un estudiante obtiene un resultado positivo en la prueba de COVID-19

- Póngase en contacto con el **Centro de Escuelas y Cuidado Infantil del SFDPH** lo antes posible. Llame al (628) 217-7499, o envíe un correo electrónico a Schools-childcaresites@sfdph.org

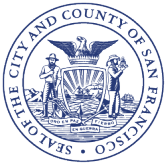
El SFDPH ayudará a la escuela a determinar si el salón, la cohorte o la escuela deben cerrarse. Las escuelas con cohortes más pequeñas y más contenidas tienen menos probabilidades de requerir el cierre de toda la escuela. Las situaciones de múltiples casos en múltiples cohortes o casos que afecten a un grupo significativo de estudiantes y personal tienen mayor probabilidad de exigir el cierre de toda la escuela. El cierre de toda la escuela también puede ser apropiado si al menos el 5 por ciento del total de estudiantes, maestros y personal presentan casos en un periodo de 14 días, dependiendo del tamaño y la distribución física de la escuela.

- Abra las ventanas en las áreas en donde estuvo la persona enferma, para maximizar la circulación del aire exterior. Cierre esas áreas tan pronto como sea posible, hasta que puedan limpiarse y desinfectarse.
- Revise el documento de la guía del SFDPH: “What to do when someone has suspected or confirmed COVID-19: Quick Guide for Schools, Childcares, and Programs for Children and Youth” (Qué hacer cuando alguien sospecha tener COVID-19 o es un caso confirmado: Guía rápida para escuelas, guarderías y programas para niños y jóvenes) en <https://sfcdcp.org/CovidSchoolsChildcare>
- El SFDPH brindará consulta y guía para ayudar a las escuelas a tomar los primeros pasos para identificar a los individuos que hayan tenido contacto cercano con una persona con COVID-19. Las personas expuestas o sus familias deben ser notificadas y deben saber cómo hacerse la prueba y cuándo ellos o sus hijos pueden regresar a la escuela, generalmente 14 días tras la exposición. Consulte: “*Frequently Asked Questions (FAQ): COVID-19 Contact Tracing at Schools, Childcares, and Programs for Children and Youth*” (Preguntas más frecuentes: Rastreo de contacto de COVID-19 para escuelas, guarderías y programas para niños y jóvenes) en <http://sfcdcp.org/CovidSchoolsChildcare>.
- Notifique a todo el personal escolar, familias y estudiantes que se ha confirmado el caso de COVID-19 en una persona de la escuela. No divulgue la identidad de la persona según lo requerido por la Ley de Estadounidenses con Discapacidades y la Ley de Derechos de Educación y Privacidad de la Familia.



Recursos

- Departamento de Salud Pública de San Francisco (SFPDH)
 - **Escuelas y Centro de Cuidado Infantil del SFPDH** para consultas y pautas sobre el COVID19
(628) 217-7499.
Schools-childcaresites@sfdph.org
 - COVID-19 guidance for the public, including schools and employers (Guía sobre el COVID-19 para el público, incluidas las escuelas y las empresas)
<https://www.sfcdcp.org/covid19>.
 - *What to do when someone has suspected or confirmed COVID-19: Quick Guide for Schools, Childcares, and Programs for Children and Youth (Qué hacer cuando alguien sospecha tener COVID-19 o es un caso confirmado: Guía rápida para escuelas, guarderías y programas para niños y jóvenes)* en
<https://sfcdcp.org/CovidSchoolsChildcare>
 - *Parent and Caregiver Handout: COVID-19 Health Checks/If Your Child has Symptoms (Folleto para padres y tutores: controles de salud del COVID-19/si su hijo tiene síntomas)*.
Instructions for parents on health screenings and return to school guidelines if their child has COVID-19 symptoms (Instrucciones para los padres sobre los exámenes de salud y pautas para el regreso a la escuela si su hijo tiene síntomas de COVID-19) en <http://sfcdcp.org/covidschoolschildcare>
 - *Frequently Asked Questions (FAQ): COVID-19 Contact Tracing at Schools, Childcares, and Programs for Children and Youth (Preguntas más frecuentes: Seguimiento de contacto de COVID-19 en escuelas, guarderías y programas para niños y jóvenes)* en <https://sfcdcp.org/CovidSchoolsChildcare>.
 - *Kit de herramientas de divulgación para Coronavirus (Outreach Toolkit for Coronavirus)*.
Carteles y volantes sobre el distanciamiento físico, la higiene de manos, las cubiertas faciales, las evaluaciones de salud, las pruebas y otros temas sobre el COVID-19 en <https://sf.gov/outreach-toolkit-coronavirus-COVID-19>
- Departamento de Salud Pública de California (CDPH)
 - “COVID-19 Industry Guidance: Schools and School Based Programs”
(Guía de la industria sobre el COVID-19: escuelas y programas escolares)
<https://covid19.ca.gov/pdf/guidance-schools.pdf>
 - “COVID-19 and Reopening In-Person Learning Framework for K-12 Schools in California, 2020-2021 School Year” (Marco para el COVID-19 y la reapertura del aprendizaje presencial para escuelas K-12 de California, año escolar 2020-2021)
<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/CDPH%20Document%20Library/COVID-19/Schools%20Reopening%20Recommendations.pdf>
- Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE)
 - “Stronger Together A Guidebook for the Safe Reopening of California’s Public Schools”
(Más fuertes juntos, una guía para la reapertura segura de las escuelas públicas de California)
<https://www.cde.ca.gov/ls/he/hn/documents/strongertogether.pdf>



- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)
 - Guidance for Schools and Childcare (Guía para las escuelas y el cuidado infantil)
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/index.html>
 - Cleaning and Disinfection for Community Facilities (Limpieza y desinfección para establecimientos comunitarios)
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html>
- American Academy of Pediatrics
 - “COVID-19 Planning Considerations: Guidance for School Re-entry” (Consideraciones de planificación por el COVID-19: guía para el reingreso a la escuela)
<https://services.aap.org/en/pages/2019-novel-coronavirus-COVID-19-infections/clinical-guidance/COVID-19-planning-considerations-return-to-in-person-education-in-schools/>
- Escuela de Salud Pública Harvard TH Chan
 - “Schools for Health: Risk Reduction Strategies for Reopening Schools” (Escuelas para la salud: estrategias de reducción de riesgos para la reapertura de las escuelas)
<https://schools.forhealth.org/wp-content/uploads/sites/19/2020/06/Harvard-Healthy-Buildings-Program-Schools-For-Health-Reopening-Covid19-June2020.pdf>